

City to City 2020: Human Responsibility

ユネスコ創造都市の作家による 1 か月間の共同制作プログラム 制作進行中！

ユネスコ創造都市ネットワークに加盟する札幌市は、2020年9月、世界のユネスコ・メディアアーツ創造都市から選ばれる作家とペアを組み、オンラインで1月間デジタル作品共同制作を行う作家1組を公募しました。

10月2日に開催された審査会で、札幌市代表として大黒淳一さんの参加が決定。10月15日からコシツェ（スロバキア）の作家Beáta Kolbašovskáさんとの1か月の共同制作が進行中です。

国境を越えた往来が厳しく制限される中で、メディアアーツ都市札幌は、他の加盟都市とともに、持続可能な国際文化交流のすがたを探ってまいります。どうぞ引き続き本プログラムにご注目ください。

2020年10月26日



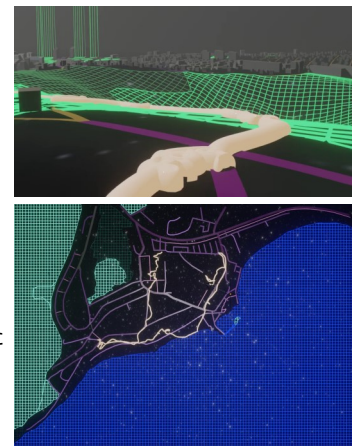
札幌とコシツェの共同制作プロジェクト：追憶の道 Reminiscence path

プロジェクト概要

このプロジェクトは、コシツェと札幌の二つの都市を繋ぐものです。主なアイデアは、コロナ禍の人々の経験をオーディオビジュアルデータとして可視化することです。大陸を越えて一緒に制作する2人のアーティストのコラボレーションは、仮想的な距離を克服する繋がり象徴となります。目標は、地形図や様々なアプリケーションから散歩やサイクリングのGPSデータをトラッキングし、その軌跡 (path) をトレースして収集することです。

この作品は私たちの記憶に直接的に結びつくものです。「軌跡/path」という言葉は、「人生」についても「道」についても用いることができます。私たちが数年後この作品を振り返ったとき、何を思うだろうか？ 封鎖中、私たちはどこへ行ったのだろうか？ 私たちはどこで安心したのだろうか？ 私たちの心が休まる場所はどこだったのだろうか？

Beáta Kolbašovskáが映像パートを、大黒淳一が音楽パートを担当します。バイノーラルサウンドによるオーディオビジュアルインスタレーションは、世界各国のメディアアーツ都市で展示予定です。



参加作家



大黒淳一 音楽領域を拡張するサウンドアーティスト。札幌出身。自然とテクノロジーによる音楽の構築を中心に活動。作曲、ライブ、サウンドプログラミング、現代アート作品などを制作。近年では、日本初の商業施設3Dサウンドシステムのプロデュース、ソニーやユニクロのCM音楽、世界各地でのフィールドレコーディング、インディペンデントレーベル43dの運営などを行っている。Ableton認定トレーナー。

www.junichiooguro.com



Beáta Kolbašovská スロバキア出身のメディアアーティストで、コシツェを拠点に活動。実験的なビデオや3Dマッピング、ライブアクトを制作し、世界中のコンテンポラリーダンサー、劇場、パフォーマー、ミュージシャンとコラボレーションするビジュアルコレクティブ「Nano vjs」の共同創設者。

cargocollective.com/betakaroten

お問い合わせ

札幌市市民文化局文化振興課 創造都市ネットワーク担当
〒060-0001 札幌市中央区北1条西2丁目 札幌時計台ビル10階 | 011-211-2261 | creativecity@city.sapporo.jp

City to City 2020: Human Responsibility

One-month Co-creation Program with artists from UNESCO Creative Cities under progress.

As a member of the UNESCO Creative Cities Network, the City of Sapporo conducted a call for one artist group to be paired with another artist from one of the other UNESCO Cities of Media Arts around the world, in order for them to create a digital work through online collaboration in the span of a month.

During the Review meeting held on October 2, Junichi Oguro was selected to participate as the representative for Sapporo.

Since October 15, Junichi Oguro is collaborating with Beáta Kolbašovská (Košice, Slovakia) to produce a work over the period of one month.

In response to the strict restrictions to travel across national boundaries, Sapporo together with other UNESCO Creative Cities of Media Arts explores sustainable ways to foster international cultural exchange.

26/10/2020



Co-creation Project between Sapporo and Košice: Reminiscence path (追憶の道)

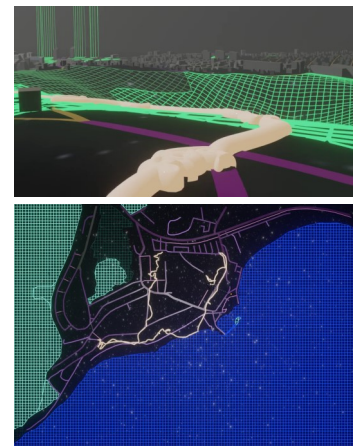
Project Summary

This project connects the two cities of Košice and Sapporo. The main idea is to create an audio-visual data visualization of the experiences of people amid the Covid-19 pandemic. This co-creation of two artists working together across the continents is a symbolic connection overcoming virtual distances. The goal is to collect paths, and traces of walking or cycling people by using GPS data from topographic maps, and various applications.

This is a work of direct access to our memory. "Path" both includes the meaning of life and route. What will we be thinking when we look back on this work in a few years?

Where did we go during the lockdown? Where did we feel safe? Where could our minds breathe?

Beáta Kolbašovská creates the visual part, and Junichi Oguro the musical part. The audio-visual installation with binaural sound will be presented in UNESCO Creative Cities of Media Arts around the world.



Artists



Junichi Oguro is a sound artist who widens the realm of music. Born in Sapporo, Japan. His focus is on the construction of music with nature and technology. His work includes compositions, live performances, sound programming and contemporary artworks. In recent years, he has produced Japan's first commercial facility 3D sound system, music for Sony and Uniqlo commercials, field recordings around the world, and managed an independent label called 43d. Ableton Certified Trainer.
www.junichiooguro.com



Beáta Kolbašovská is a media artist from Slovakia, she lives and works in Košice. Her focus is site specific installation, A/V performance, vjing, video installation, live visuals. She is the CO-founder of Nano vjs, visual collective, which creates experimental video/3D mapping and live acts, and collaborates with contemporary dancers, theaters, performers and musicians worldwide.
cargocollective.com/betakaroten

Contact

Creative Cities Network, Cultural Promotion Section, Community & Cultural Promotion Bureau, City of Sapporo
Sapporo Tokeidai Building 10 F Kita 1 Nishi 2, Chuo-ku, Sapporo 060-0001 JAPAN
+81-11-211-2261 | creativecity@city.sapporo.jp